DONOSTIAKO ELIZBARRUTIA

MISIOAK ALDATZEN ZAITU

EUSKAL ELIZBARRUTIETAKO
MISIOEN EGUNA

Martxoak 17 Marzo
2019

DÍA DE MISIONES DIOCESANAS VASCAS

LA MISIÓN TE CAMBIA

DIÓCESIS DE SAN SEBASTIÁN

LA MISIÓN TE CAMBIA

Carta Misiones Diocesanas 2019

Queridos hermanos y hermanas.

1. Este año 2019 tendrá un especial carácter misionero. El Papa Francisco ha convocado un mes misionero extraordinario en octubre con ocasión del centenario de la carta apostólica “Maximum illud” del Papa Benedicto XV sobre la propagación de la fe católica en el mundo. Así mismo, esta efeméride coincide con el centenario del discurso de Don Ángel Sagarminaga que inspiró la creación unos años después de lo que conocemos como Misiones Diocesanas Vascas.

2. En continuidad con el lema del Domund 2018, Alda ezazu Mundua – Cambia el mundo, la jornada de Misiones Diocesanas de este año se centra en el impacto que la participación en la misión genera en la propia vida. El encuentro con Jesucristo cambia la vida. El Papa Francisco afirmaba en el primer punto de la exhortación “Evangelii Gaudium”: “La alegría del Evangelio llena el corazón y la vida entera de los que se encuentran con Jesús. Quienes se dejan salvar por Él son liberados del pecado, de la tristeza, del vacío interior, del aislamiento. Con Jesucristo siempre nace y renace la alegría”. No deja de resonar, así mismo, la afirmación de Benedicto XVI en el primer párrafo de la Encíclica “Deus caritas est”: “No se comienza a ser cristiano por una decisión ética o una gran idea, sino por el encuentro con un acontecimiento, con una Persona, que da un nuevo horizonte a la vida y, con ello, una orientación decisiva.”

3. Efectivamente, el encuentro personal con Cristo cambia profundamente la vida. Este encuentro puede darse de los modos

MISIOAK ALDATZEN ZAITU

Elizbarrutietako Misioen 2019ko gutuna

Anai-arreba maiteok.

1. 2019. urte honek misiolari sen berezia izango du, Frantzisko Aita Santuak ezohiko misiolari hilabetea deitu baitu urrirako, Benedikto XV.a Aita Santuak fede katolikoaren zabalkundea munduan gaiari buruz idatzi zuen "Maximum illud" gutun apostolikoaren mendeurrena dela-eta. Halaber, Euskal Elizbarrutietako Misioen sorreraren eragiletzat jotzen den On Angel Sagarminagaren hitzaldiaren mendeurrena ere ospatzen da.

2. "Alda ezazu Mundua – Cambia el mundo" 2018ko Domund eguneko goiburuaren haritik, Elizbarrutietako Misioen aurtengo egunak misioan parte hartzeak norbere bizitzan duen zirrara azpimarratu nahi du. Jesukristorekin bat egiteak bizitza aldatu egiten du. Frantzisko Aita Santuak zioen "Evangelii Gaudium" aholku-hitzaren lehen puntuan: "**Ebanjelioaren poza** bihotzaren eta bizi osoaren betegarri da Jesusekin topo egiten dutenentzat. Haren salbamena onartzen dutenak askatuak dira bekatutik, tristuratik, barne-hutsetik eta isolamendutik. Jesu Kristorekin beti sortzen eta birsortzen da poza". Etengabe durundi egiten du, halaber, Benedikto XVI.ak "Deus caritas est" Entziklikaren lehen paragrafoan dioenak: "Ez gara kristau erabaki etiko edo ideia handi baten eraginez, bizitzari zerumuga berria eta, honekin batera, norabide erabakigarria ematen dion gertaerarekin, Pertsonarekin bat eginik baizik".

3. Hain zuzen ere, Kristorekiko bategite pertsonalak aldaketa sakona dakar bizitzara. Bategite hori, era askotara gauza daiteke:

más variados. A partir de la escucha de su Palabra, en la celebración de la Eucaristía, en los grupos de fe, en el servicio a los enfermos y a los pobres, en las experiencias alegres y también en las dolorosas, en la familia, la parroquia, la escuela, el grupo de amigos; y en la misión. Tantas personas que realizan experiencias misioneras durante los veranos o en tiempos más largos, relatan cómo esta experiencia les ha cambiado la vida y cómo en ella se han encontrado con Jesús vivo y presente. Cada uno recordará su propia experiencia personal. Como Él mismo nos dice: "No sois vosotros los que me habéis elegido. Soy yo quien os he elegido a vosotros". (Jn 15, 16). Él nos ha salido al encuentro y nos ha invitado a seguirle como discípulos misioneros.

4. Todos somos conscientes de que la fe se fortalece cuando se da. No es que primero seamos discípulos y después misioneros. Cuando fuimos bautizados, el Espíritu del Señor acampó en nuestro corazón y no sólo genera en nosotros una nueva forma de conocer y de amar, sino que también nos impulsa a dar testimonio del Señor Jesús hasta los confines de la tierra. Con Isaías y después fundamentalmente con Jesús, también nosotros podemos decir: "El Espíritu del Señor está sobre mí, porque Él me ha ungido. Me ha enviado a evangelizar a los pobres, a proclamar a los cautivos la libertad y a los ciegos la vista; a poner en libertad a los oprimidos; a proclamar el año de gracia del Señor" (Lc 4, 18-19).

5. El Papa Francisco nos invita a concebir la vida como una misión. En este camino misionero, Dios nos ha transformando profundamente y nos va configurando con Él. "Tú también necesitas concebir la totalidad de tu vida como una misión. Inténtalo escuchando a Dios en la oración y reconociendo los signos que él te da. Pregúntale siempre al Espíritu qué espera Jesús de ti en cada momento de tu existencia y en cada opción que debas tomar, para discernir el lugar que eso ocupa en tu propia misión. Y

Bere Hitza entzunez; Eukaristiaren ospakizunean; fedea lantzeko taldeetan; gaixoen eta behartsuen aldeko zerbitzuan; esperientzia pozgarrietan edota mingarrietan; familian; parrokian; eskolan, lagun-taldean eta misioan. Udaldietan edo denboraldi luzeagotan misiolari esperientziak bizi izan dituen hainbeste lagunek kontatzen duenez, esperientzia horrek bizitza aldatu egin die eta bizipen horretan Jesus aurkitu dute bizirik eta aurrez aurre. Bakoitzak bere esperientzia pertsonala gogoratuko du. Jesusek berak esaten digunez: "Ez ninduzuen zuek ni aukeratu, neuk zintuztedan zuek aukeratu" (Jn 15, 16). Bera atera da bidera gure bila eta ikasle misiolari bezala bere atzetik jarraitzeko dei egin digu.

4. Badakigu, fedea ematen denean sendotzen dena. Ez gara lehenik ikasle, gero misiolari izateko. Bataioa hartu genuenean, Jaunaren Espiritua gure bihotzean geratu zan. Eta Espiritu horrek guregan ezagutzeko eta maitatzeko era berria sortzeaz gainera, munduko mugaldeetan Jesus Jaunaren lekukotasuna ematera bultzatzen gaitu. Isaiasekin eta, gero eta bereziki, Jesusekin batera, geuk ere esan dezakegu: "Jaunaren espiritua nire gainean dago, berak bainau sagaratu behartsuei berri ona adierazteko; berak nau bidali gatibuei askatasuna eta itsuei ikusmena hots egitera eta zapalduak askatzera, Jaunak onginahia azalduko duen urtea hots egitera" (Lk 4, 18-19).

5. Frantzisko Aita Santuak dei egiten digu bizitza misiotzat har dezagun. Misiolari bide honetan, Jainkoak sakon eraldatu gaitu eta bere itxurara eratu. "Zeuk ere bizitza osoa misiotzat hartu behar duzu. Saia zaitez otoitzean Jainkoa entzunez eta ematen dizkizun zeinuak aitortuz. Galde iezaiozu beti Espirituari zer itxaroten duen Jesusek zuregandik zure bizitzako une guztietan eta hartu behar duzun erabaki bakoitzean, horrek zeure misioan duen lekua bereizteko. Eta utz iezaiozu gaurko munduan Je-

permítele que forje en ti ese misterio personal que refleje a Jesucristo en el mundo de hoy." (GE, 23).

6. Debemos aprender a reconocer la presencia del Señor en los acontecimientos de la vida y preguntarnos qué nos pide en cada momento. La vida cristiana se concibe como un salir de sí mismo para ir al encuentro del otro para amarle y servirle. De ahí nace una profunda alegría. Todos somos conscientes de que cuando sólo pensamos en nosotros mismos, la tristeza se cierne sobre nuestras vidas. En cambio, cuando salimos al servicio de los demás, la vida se expande y se hace luminosa. Por eso, la misión nos cambia profundamente.

7. En el día de las Misiones Diocesanas, queremos aprender de San José, en cuya fiesta se inserta esta jornada. Él se entregó en cuerpo y alma a la misión que Dios le había encomendado. Aunque en el principio no entendía lo que se le pedía, confió en la Palabra de Dios. La Virgen María y San José son para nosotros ejemplo de acoger la voluntad de Dios en la propia vida y, sin perder tiempo, identificar toda su existencia con la misión. Que este año particularmente misionero estimule en nuestras Iglesias esta pasión por la misión. Que cada uno se sienta interpelado por esta llamada para conocer el modo concreto de vivirla. La misión renueva el rostro de la Iglesia y nos renueva interiormente. Pidamos que el Espíritu Santo nos inunde con su amor para entregarnos a esta apasionante tarea que el Señor Jesús nos ha confiado.

Con gran afecto.

+ Mario Iceta Gabicagogeascoa, obispo de Bilbao

+ Jose Ignacio Munilla Aguirre, obispo de San Sebastián

+ Juan Carlos Elizalde Espinal, obispo de Vitoria

sukristo agertzera emango duen misterio pertsonal hori zeuregan sortzen" (GE, 23).

6. Bizitzako gertaeretan Jaunaren agerpena aitortzen ikasi behar dugu eta une bakoitzean zer eskatzen digun galdetu. Kristau bizitza, azken batean, norbere baitatik atera eta bestearen bila ateratzea da berau maitatzeko eta zerbitzatzeko. Hortik poztasun handia sortzen da. Jakin badakigu, geure buruarengan baizik pentsatzen ez dugunean, goibeltasuna hedatzen dena gure bizitzan. Ostera, besteen zerbitzura ateratzen garenean, bizia hedatu egiten da eta argitsu bihurtu. Horregatik, misioak goitik behera aldatzen gaitu.

7. Elizbarrutiko Misioen eguna San Jose egunez ospatzen da eta honengandik ikasi gura dugu. Gorputz eta arima eman zituen Jainkoak agindutako misioaren alde. Hasieran Jainkoak zer eskatzen zion ulertu ez bazuen ere, erabateko konfiantza jarri zuen haren Hitzean. Maria Birjina eta San Jose eredugarri ditugu, izan ere, beren bizitzan Jainkoaren borondatea onartu eta, denborarik galdu gabe, beren bizitza osoa misio bihurtu zutelako. Bereziki misiolari den urte honen eraginez susper dadila gure Elizetan misioarekiko grina. Senti dezala bakoitzak misioa bizi izateko era ezagutzeko dei hori. Misioak Elizaren aurpegia berritu egiten du eta geu ere barrutik berritzen gaitu. Espiritu Santuak bere maitasunaz busti gaitzala Jesus Jaunak gure esku utzi duen egiteko zoragarri honi lot gakizkion.

Bihotzez.

+ Mario Izeta Gabikagoxeaskoa, Bilboko gotzaina

+ Jose Ignacio Munilla Agirre, Donostiako gotzaina

+ Juan Carlos Elizalde Espinal, Gasteizko gotzaina

2. DOMINGO DE CUARESMA (C)
Las misiones de nuestra diócesis

Saludo

La gracia y el amor de Jesucristo, que nos llama a la conversión, estén con todos vosotros.

Monición de entrada

Buscamos el rostro del Señor: necesitamos encontrarnos con el Señor en este itinerario hacia la Pascua. Este año, ha coincidido con este segundo domingo de cuaresma, con el domingo de la transfiguración la Jornada de las Misiones Diocesanas, con el lema: "La misión te cambia". Encontrarnos con Dios y ponernos en camino hacia los hermanos es un signo de nuestro ser cristianos. Recordaremos en la oración y en la colecta, el aspecto misionero de nuestra Iglesia, un aspecto indispensable de la misma.

Acto penitencial

Hermanos: El pecado nos aleja de Dios y de nuestros hermanos. Hagamos las paces, arrepentidos pidamos perdón por nuestros pecados:

— Tú, que borras nuestras culpas: **Señor, ten piedad.**

— Tú, que creas en nosotros un corazón puro:
Cristo, ten piedad.

— Tú, que nos devuelves la alegría de la salvación:
Señor, ten piedad.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

GARIZUMAKO 2. IGANDEA (C)
Gure Elizbarrutietako Misioak

Agurra

Bihotz-berritzera dei egiten digun Jesu Kristoren grazia eta maitasuna izan bitez zuekin.

Sarrerako oharpena

Jaunaren aurpegi bila gabiltza: Jainkoarekin topo egitea beharrezkoa gertatzen zaigu Pazko ibilbide honetan. Aurten, Garizumako bigarren igande honekin, Antzaldatzearen igande honekin egokitu zaigu Elizbarrutiko Misioen jardunaldia: "Misioak aldatzen zaitu" goiburuarekin. Jainkoarekin bat egin eta senidearen bidean jartzea gure kristau izatearen ezaugarri dira. Gogoan izango dugu otoitzean eta diru-bilketan gure Elizaren alderdi misiolaria, ezinbestekoa duen alderdia.

Damu-otoitza

Senideok: Bekatuak aldendu egiten gaitu Jainkoagandik eta geure anai-arrebengandik. Egin ditzagun bakeak, damuturik bekatuen barkamena eskatuz:

— Jesus Jauna, gure erruak garbitzen dituzuna: **erruki, Jauna.**

— Jesus Jauna, gugan bihotz garbia sortzen duzuna:
Kristo, erruki.

— Jesus Jauna, salbamenaren poza berriro ematen diguzuna:
erruki, Jauna.

Erruki dakigula Jainko guztiz ahaltsua, eta, gure bekatuak barkaturik, eraman gaitzala betiko bizitzara.

Oración colecta

Oh, Dios,
que nos has mandado escuchar a tu Hijo amado,
alimenta nuestro espíritu con tu palabra;
para que, con mirada limpia,
contemplemos gozosos la gloria de tu rostro.
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.

Monición a la liturgia de la palabra

La primera lectura es una llamada a la confianza, como a Abraham. Escuchar la llamada de Dios y confiar: él nos transformará, a la medida de su Hijo Jesucristo. Escuchemos con atención la Palabra de Dios que nos da vida.

Lecturas: Gn 15, 5-12. 17-18; Flp 3, 17–4, 1; Lc 9, 28b-36

Sugerencias para la homilía

A los jóvenes hoy día se les piden auténticos sacrificios para sacar adelante sus estudios y poder al final tener un título que **les garantice el futuro**. Muchas veces están tentados de echar la toalla porque creen que no merece la pena las penalidades que hay que pasar para llegar a conseguir lo que se habían propuesto. Si, a pesar de los esfuerzos que hay que hacer, siguen adelante es porque tienen la esperanza de asegurarse un futuro prometedor. Tienen la esperanza de conseguirlo cuando ven la situación de otros que han ido por delante. Es verdad que no hay ninguna garantía. Los discípulos caminaban con Jesús hacia Jerusalén y Jesús les decía que no estaban haciendo un viaje turístico sino un camino en el que él iba a arriesgar la propia vida. Pero es así como llegaría a la resurrección.

Otoitza

Jainko Aita guztiz santua,
zeure Seme maiteari entzuteko esaten diguzu;
emaiozu gure espiritoari zeure hitzaren janaria,
gure sinesmen-begiak argiturik,
pozez ikus dezagun zure aintza.
Zure Seme Jesu Kristo gure Jaunaren bitartez,
Zurekin eta Espiritu Santurekin batean
Jainko eta errege bizi baita gizaldi eta gizaldietan.

Hitzaren liturgiari oharpena

Lehenengo irakurgaiak konfiantza izatera deitzen gaitu, Abraham deitu zuen bezala. Jainkoaren deia entzun eta uste on izan: berak aldatuko gaitu, bere Seme Kristoren neurrira aldatuko ere. Entzun dezagun arretaz Jainkoaren Hitz bizi-emailea.

Irakurgaiak: Has (Gn) 15, 5-12. 17-18; Flp 3, 174, 1 ; Lk 9, 28b-36

Homiliarako argibideak

Sakrifizio ikaragarriak egin ditzaten eskatzen zaie gazteei gaur egun, euren ikasketak aurrera ateratzeko eta azkenean **etorkizuna bermatuko dien** titulu bat eskuratzeko. Askotan, etsitzeko tentazioa edukitzen dute, uste baitute ez duela merezi proposatuta lortzeko gorriak ikusi beharra. Egin beharreko ahalegin guztiak egin eta gero aurrera jarraitzen badute, etorkizun oparoa edukitzeko itxaropena dutelako da. Lortzeko esperantza dute, euren aurretik joandakoen egoera ikusita. Egia da ez dagoela inolako bermerik. Jesusen jarraitzaileak ere Jesusen ondoan zihoazen Jerusalemera, eta Jesusek esaten zien beraiena ez zela bidaia turistikoa, arriskuan jartzen ari zela bere bizia bidaia hartan. Hala iritsiko zen piztuerara, ordea.

Para que los apóstoles no se desanimasen en el camino que lleva a la Pascua, Jesús quiso darles un atisbo de lo que sería **la resurrección** y por ello se transfiguró delante de ellos (Lc 9,28-36). Durante unos instantes apareció ante sus discípulos el verdadero ser de Jesús, su ser glorioso. Jesús vivía en la misma cotidianidad que los discípulos. Pero aquel día sí, dejó que la gloria de Dios, que habitaba en Él, pudiera brillar a plena luz delante de sus discípulos. Pedro comprendió perfectamente la realidad que estaban viviendo, cuando exclamó: ¡qué hermoso es estar aquí! Sin duda alguna percibió que allí se estaba realizando plenamente su vocación de hombre, ver a Dios, entrar en comunión con Dios. El misterio de Jesús los incluía a ellos, sus discípulos.

La misión te cambia

Celebramos hoy la jornada de las Misiones diocesanas, con el lema "La misión te cambia". La auténtica transformación del mundo y del hombre no puede ser simplemente una manipulación tecnológica que muestre que el hombre tiene poder para cambiarlo todo. Eso puede convertir al hombre en puro objeto manipulable. La verdadera transformación de la persona tiene que ser espiritual (Flp 3,17-4,1). Consiste en que aparezca en el primer plano **la dimensión espiritual de la persona**, y no tanto su poder, su tener o su pasarlo bien. El hombre supera al hombre. Somos ciudadanos del cielo y no simplemente de la tierra, donde estamos de paso. Eso no quiere decir que nos desentendamos de las cosas de este mundo. Al contrario, a través de la transformación de este mundo hacemos que el Reino vaya viniendo a los hombres y se vaya instaurando la verdadera ciudadanía. Recemos por nuestros misioneros que tratan de hacer un mundo mejor, y colaboremos con nuestra limosna generosa.

Se pertenece al Reino por **la fe**. Toda la aventura comenzó con Abrahán, que se fio totalmente de la promesa de Dios (Gn

Apostoluak Pazkora daraman bidean, heriotza eta piztuera bidean, adoregabetu ez zitezen, **piztuera** izango zenaren zantzuren bat eman nahi izan zien Jesusek eta, horregatik, haien aurrean antzaldatu zen (Lk 9,28-36). Une batzuetan, Jesus benetakoa agertu zen apostoluen aurrean, egunerokoan erakusten ez duen izaki loriatsua. Apostoluena bezalakoa zen Jesusen eguneroko bizimodua. Egun hartan, baina, Jainkoaren aintza, Harengan bizi zena, apostoluen aurrean ager zedin utzi zuen. Pedrok ongi baino hobeto ulertu zuen bizi zuten errealitatea, hitz hauekin: zein ederki gauden hemen! Bere giza nahia, Jainkoa ikustea, Jainkoarekin bat egitea, betetzen ari zela nabaritu zuen noski. Eurak, apostoluak, ere biltzen zituen Jesusen misterioak.

Misioak aldatzen zaitu

Elizbarrutiko Misioen Eguna dugu gaur, "Misioak aldatzen zaitu" goiburuarekin. Munduaren eta gizakiaren benetako eraldatzea ezin da izan manipulazio teknologiko hutsa, gizakiak dena aldatzeko boterea duela erakusten duena. Horrek objektu manipulagarria bihur dezake gizakia. Pertsonaren benetako eraldatzeak espirituala izan behar du (Flp 3,17-4,1). Lehen planoan **pertsonaren alderdi espirituala** agertzean datza, eta ez, horrenbeste, horren botere, edukitze edo ongi pasatzea. Gizakiak gizakia gainditzen du. Zeruko herritarrak gara, ez lurrekoak bakarrik, aldi baterako baino ez gaude lurrean. Horrek ez du esan nahi mundu honetako gauzez arduratu behar ez dugunik. Aitzitik, mundu hau eraldatuta, Jainkoaren Erreinua gizakiongana etor dadin eta benetako herritartasuna ezar dadin egiten dugu. Egin dezagun otoitz mundu hobea egiten saiatzen diren gure misiolarien alde, eta lagun dezagun gure limosna oparoarekin.

Fedeak garamatza Erregetzara. Abrahamekin hasi zen abentura guztia, bete-betean sinetsi baitzuen Jainkoak agindutakoa

15,5-12.17-18). Por su fe no le importó dejar su pueblo y su familia y vivir aparentemente como un desarraigado, a la búsqueda de la patria definitiva. Dios se había comprometido solemnemente con él mediante su alianza y eso era suficiente para él. Desde ese momento, el destino de Abrahán está ligado al destino de Dios en el mundo, y el destino de Dios en el mundo está ligado a la persona de Abrahán y de sus descendientes.

El descendiente, heredero de la promesa es el mismo Cristo, pero junto a Él aparecen otras dos personas claves en la historia de ese pueblo, Moisés y Elías. Muestran que se trata de un pueblo de **personas vivas** y no simplemente de una colección de muertos. Ambos están vivos y hablan con toda familiaridad con Jesús respecto al destino de éste. Un destino de muerte en Jerusalén para entrar con ellos en la gloria.

Que la celebración de la eucaristía nos haga experimentar la cercanía del Señor y nos dé fuerza para continuar adelante con nuestros compromisos cuaresmales.

Oración de los fieles

Oremos, hermanos, al Padre de la misericordia, juez de nuestros actos que conoce lo profundo de nuestro corazón, y, con espíritu arrepentido pidámosle que escuche la oración de su pueblo penitente:

Respuesta cantada: **¡Kyrie, eleison!**

— Para que Dios conceda a sus fieles vivir estos días de Cuaresma con verdadero espíritu de penitencia y prepararse a celebrar con fruto el sacramento del perdón. Oremos. R/.

— Para que quienes se han apartado del camino del bien y han muerto a causa del pecado escuchen en estos días de Cuaresma la voz del Hijo de Dios y vivan. Oremos. R/.

(Has 15, 5-12. 17-18). Bere fedeagatik, ez zitzaion inporta izan bere herria eta familia uztea eta itxuraz deserrotu baten antzera bizitzea, behin betiko lurraren bila. Jainkoa handikiro konprometitua zen berarekin, aliantzaren bidez, eta nahikoa zuen horrekin. Une horretatik aurrera, Jainkoaren patuarekin lotuta dago Abrahamen patua munduan, eta Jainkoak munduan duen patua Abrahamekin eta horren ondorengoekin.

Kristo bera da ondorengoa, agindutakoaren oinordekoa, baina Harekin batera herri horren historian funtsezkoak diren bi pertsona agertuko dira: Moises eta Elias. **Pertsona bizien** herrialdea dela erakusten dute, ez hildako pertsona multzo bat. Bizirik daude biak eta konfiantza osoz hitz egiten dute Jesusekin, horren patuari buruz. Haiekin lorian sartzeko Jerusalemen heriotza ekarriko dion patuaz.

Eukaristiak Jaunarekiko gertutasuna bizitzera eraman gaitzala, eta eman diezagula indarra Garizumako gure konpromisoekin aurrera egiteko.

Jainkoaren herriaren otoitza

Egiogun otoitz, senideok, gure egintzen epaile den eta gure bihotzen ezkutukoenak ezagutzen dituen Jainko Aita errukitsuari eta damu-espirituz eska diezaiogun entzun dezala bere herriaren otoitza:

Erantzuna kantatu: **Kyrie, eleison!**

— Jainkoak bere fededunei Garizumako egun hauek egiazko penitentzia jarreraz bizitzea eta barkamenaren sakramentua oparo ospatzeko prestatzea eman diezaien. Egigun otoitz. R/.

— Onbidetik urrundu eta bekatuagatik hil direnek Garizumaldi honetan Jainkoaren Semearen ahotsa entzunik bizi daitezen. Egigun otoitz. R/.

— Para que Dios inspire sentimientos de caridad a los que tienen riquezas y multiplique los bienes de la tierra en bien de todos. Oremos. R/.

— Para que la penitencia cuaresmal aleje de nosotros el amor desmedido por las cosas y dirija nuestra mirada a los bienes del cielo. R/.

Dios grande y fiel, que muestras tu rostro a los que te buscan con sincero corazón, escucha nuestras oraciones, fortalece nuestra fe en el misterio de la cruz y concédenos un corazón dócil, para que, adhiriéndonos a tu voluntad, escuchemos siempre la voz de tu Hijo. Que vive y reina por los siglos de los siglos.

Monición a la liturgia eucarística

La colecta será para las misiones de nuestra diócesis.

Cristo, el Señor, que convierte el pan en su Cuerpo Santo y el vino en su Sagrada Sangre, tiene fuerza para fortalecer con su amor misericordioso nuestros corazones quebrantados: curando las heridas, llenándonos de amor. Acerquémonos a la mesa santa: es grande lo que aquí se ofrece.

Oración después de la comunión

Te damos gracias, Señor,
porque, al participar en estos gloriosos misterios,
nos haces recibir, ya en este mundo,
los bienes eternos del cielo.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

Oración sobre el pueblo

V/. El Señor esté con vosotros. **R/.** Y con tu espíritu.

V/. Inclinaos para recibir la bendición.

— Jainkoak eskuzabaltasun jarrera eman diezaien ondasunak dituztenei eta lurreko ondasunak denon onerako ugari ditzan. Egigun otoitz. R/.
— Garizumako penitentzialdiak ondasunekiko gure gehiegizko jarrera zuzen dezan eta gure espiritua sendotuz betirako diren ondasunetara begira jar gaitzan. Egigun otoitz. R/.

Jainko on eta leiala, bihotz zintzoz bilatzen zaituztenei Zure errukia agertzen diezu; entzun gure otoitzak eta suspertu gurutzearen misterioarekiko gure fedea, Zure nahia geure eginez Zure Semearen hitza entzun dezagun. Errege bizi baita gizaldi eta gizaldietan.

Eukaristiaren liturgiari oharpena

Diru-bilketa Elizbarrutiko Misioetarako izango da.

Ogia bere Gorputz Santu eta ardoa bere Odol Santu bihurtzen dituen Kristo Jaunak, badu indar gure bihotz hautsiak errukiaren besarkada gozoz sendotzeko, zauriak sendatuz, maitasunez betez. Gertura gaitezen mahai santura: hemen egiten den eskaintza handia da eta.

Jaunartze ondorengoa

Eukaristia honetan zure Semearen gorputza
hartu dugunok
eskerrak ematen dizkizugu, Jauna,
lur honetan gaudela
zeruko ondasunen jabe egin gaituzulako.
Jesu Kristo gure Jaunaren bitartez.

Herriaren gaineko otoitza

V/. Jauna zuekin. **R/.** Eta zure espirituarekin.

V/. Makurtu burua Jaunaren bedeinkapena hartzeko.

Bendice continuamente a tus fieles, Señor,
y haz que se adhieran de tal modo
al Evangelio de tu Unigénito,
que aspiren siempre y puedan llegar felizmente
a la gloria que él mostró a los apóstoles.
Por Jesucristo, nuestro Señor. **R/.** Amén.

V/. Y la bendición de Dios todopoderoso...

Bedeinkatu, Jauna, etengabe zure fededunak
betiereko bedeinkapenez, eta egizu,
zure Seme bakarraren Ebanjelioari atxikirik bizi daitezela,
hark Apostoluei erakutsi izen aintza
gogo biziz bilatu eta zoriontsu eskura dezaten.
Jesu Kristo gure Jaunaren bitartez. **R/.** Amen.

V/. Bedeinka zaitzatela Jainko ahalguztidunak...

GURE ELIZBARRUTIETAKO MISIOAK 2018

BETERRI ARTZIPRESTALDEA

ABALTZISKETA	San Joan Bataiatzailea	35,00
	Larraitz	
ADUNA	Andre Mariaren Zeruratzea	39,00
ALBIZTUR	Andre Mariaren Zeruratzea	80,00
	Santa Marina	
ALEGIA	San Joan Bataiatzailea	308,00
ALKIZA	San Martin	
ALTZO	Andre Maria	30,00
AMEZKETA	San Bartolome	210,00
Ugarte	Errosarioko Andre Maria	66,32
ANDOAIN	Gurutze Santua	449,84
	Tourseko San Martin	347,00
Sorabilla	San Martin	106,70
ANOETA	San Joan Bataiatzailea	99,80
ASTEASU	San Pedro Apostolua	90,00
	Santa Marina Baseliza	
ASTIGARRAGA	Andre Mariaren Zeruratzea	241,00
BALIARRAIN	Andre Mariaren Zeruratzea	
BELAUNTZA	San Joan Bataiatzailea	90,00
BERASTEGI	Tourseko San Martin	100,00
BERROBI	San Andres Apostolua	97,25
ELDUAIN	Kattalin Donea	
Eldua	Andre Mariaren Zeruratzea	83,00
GAZTELU	Andre Mariaren Zeruratzea	
HENANI	San Joan Bataiatzailea	478,00
	San Jose Langilea	130,00
Ereñozu	Paduako San Antonio	67,50
HERNIALDE	Andre Mariaren Zeruratzea	18,60
IBARRA	San Bartolome	203,00
	Karitateko Alabak	

IKAZTEGIETA	San Lorentzo	330,00
IRURA	San Mikel Goiaingerua	90,00
LARRAUL	San Esteban	
LASARTE - ORIA	San Pedro Apostolua	328,00
Zumaburu	Arantzazuko Andre Maria	236,50
LEABURU	San Pedro Apostolua	21,62
Txarama		
LIZARTZA	Kattalin Donea	35,00
ORENDAIN	Andre Mariaren Zeruratzea	33,16
OREXA	Gurutze Santua	15,00
TOLOSA	Santa Maria	
	Izaskungo Andre Maria	60,00
	Santa Klara	
	Asisko San Frantzisko	600,00
	Arrameleko San Joan	51,00
	Corpus Christi	348,50
	Yurreamendi Egoitza	126,00
	Jesusen Mirabeak	
Aldaba	San Mikel Goiaingerua	40,00
Amaroz	Iurreko Andre Maria	200,00
Bedaio	Andre Mariaren Jaiotza	
Urkizu	San Pedro	25,00
URNIETA	San Mikel Goiaingerua	140,00
USURBIL	Salbatore	329,00
Aginaga	Asisko San Frantzisko	
VILLABONA	Jesusen Bihotza	390,00
Amasa	Tourseko San Martin	70,00
ZIZURKIL	San Millan	
Elbarrena	Arantzazuko Andre Maria	50,80
	TOTAL BETERRI	**6.889,59**

DONOSTIA ARTZIPRESTALDEA

Aiete	Gurutzeaga	
	Karitateko Alaben Etxe Nagusia	
Alde Zaharra	Santa Maria	
	Urgull	50,00
	Karmeldarrak oinutsak	150,00

	Bihotz Santua-Jesuitak	2.150,00
	San Bizente	375,50
	Kaputxinoak	550,00
Altza	San Martzial	
	San Jose Langilea	50,00
	San Paulo	
Amara	Familia Santua	771,00
	Errosarioko Andre Maria	1.877,00
		600,00
	San Jose	1.563,50
	Santiago Apostolua	
Antiguo	San Sebastian Martiria	1.311,00
	Bihotz Santuko Esklabak	430,00
Añorga	Karmel Mendiko Ama	124,82
Añorga-Txiki	Kristo Askatzailea	86,76
Ategorrieta	San Joan Bataiatzailea	1.032,13
	Salesak	150,00
Benta Berri	Jaungoikoa Gure Aita	635,00
	Santa Teresaren Lagundia	
Bidebieta	Xabierko San Frantzisko	286,00
Egia	Andre Maria Erregina	371,00
	Arantzazuko Andre Maria	80,13
	Sta. M. Madalena eta Asisko S. Frantz.	165,00
Erdialdea	Artzain Ona	1.437,96
	San Martin Gotzaina	435,00
	Jesusen eta Mariaren B. S. Misiolariak	50,00
Gros	Loiolako San Inazio	2.680,88
		4.317,80
	Mariaren Bihotza	
	San Pio X	
	Gurutze Santua	
Herrera	San Luis Gonzaga	349,38
Ibaeta	Espiritu Santua	32,50
Igeldo	San Pedro Apostolua	62,80
Intxaurrondo	Andre Maria	
	Andre Maria Laguntzailea	225,50
Larratxo	Nazareteko Jesus	97,00
Loiola	Jesusen Bihotza	145,02
Loiolako Erribera	Iesu	125,00
Martutene	Sortzez Garbia	204,79
	TOTAL DONOSTIA	**22.972,47**

EKIALDE ARTZIPRESTALDEA

ERRENTERIA:	Andre Mariaren Zeruratzea	368,30
	San Agustin	467,90
Alaberga	Kristo Eroslea	
Beraun	Guadalupeko Andre Maria	85,00
Kaputxinos	Fatimako Andre Maria	
	San Joan Bosko	
Galtzaraborda	Espiritu Santua	
Iztieta	San Jose Langilea	
Pontika	San Markos	47,30
Zamalbide	Kapera	
HONDARRIBIA	Andre Mariaren Zeruratzea	517,00
	Guadalupeko Andre Mª Santutegia	596,47
	San Gabriel Egoitza	
Amute	Asisko San Frantzisko	
	San Mikel Garikoitz	260,00
	Karmeldarrak (oinutsak)	
IRUN	Junkaleko Andre Maria	883,66
	Parroki Laguntzaileak	300,60
	Familia Santua	584,00
	Gabriel eta Jema Santuak	707,00
	San Jose Langilea	300,00
	Artigako Kristo Deuna	248,00
	Pentekostes (Lapitze)	385,00
Anaka	San Joan Bataiatzailea	133,00
Behobia	Jesusen Bihotza	
Bentas	Arantzazuko Andre Maria	216,00
LEZO	San Joan Bataiatzailea	274,00
OIARTZUN	San Esteban	
Arragua	Salbatore	
PASAI ANTXO	San Fermin	251,00
PASAI DONIBANE	San Joan Bataiatzailea	329,50
PASAI SAN PEDRO	San Pedro Apostolua	
Poblado	Andre Mariaren Zeruratzea	
Trintxerpe	Karmengo Andre Maria	159,88
	TOTAL EKIALDE	**7.113,61**

GOIERRI ARTZIPRESTALDEA

ALTZAGA	San Mikel Goiaingerua	
ARAMA	San Martin	
ATAUN	Andre Mariaren Ikustaldia (Aia)	21,88
	San Gregorio	18,00
	San Martin	118,10
AZKOITIA-AIZPURUTXO	San Agustin	32,20
BEASAIN	Andre Mariaren Zeruratzea	255,22
	Igokundeko San Martin	137,75
Arriaran	San Pedro Apostolua	
Garin	San Sebastian	
EZKIO	San Mikel Goiaingerua	
GABIRIA	Andre Mariaren Zeruratzea	100,00
Aztiria	Santa Marina Baseliza	33,67
GAINTZA	San Mikel Goiaingerua	85,52
IDIAZABAL	San Mikel Goiaingerua	330,00
Ursuaran	Santa Engrazi	68,76
ITSASO	San Bartolome	
ITSASONDO	Andre Mariaren Zeruratzea	
LAZKAO	San Mikel Goiaingerua	389,00
	San Prudentzio Baseliza	
LEGAZPI	Andre Mariaren Zeruratzea	655,00
Brinkola	San Agustin	
Telleriarte	San Juan	
LEGORRETA	Salbatore	160,00
MUTILOA	San Mikel Goiaingerua	45,00
OLABERRIA	San Joan Bataiatzailea	30,00
ORDIZIA	Andre Mariaren Zeruratzea	916,69
ORMAIZTEGI	San Andres Apostolua	115,00
SEGURA	Andre Mariaren Zeruratzea	
URRETXU	Tourseko San Martin	350,00
	Lourdesko Andre Maria	98,00
ZALDIBIA	Fede Donea	
ZEGAMA	San Martin	141,60
ZERAIN	Andre Mariaren Zeruratzea	54,65

ZUMARRAGA	Andre Maria Zeruratzea	1.857,00	
	Salbatore		
Aginaga	Tourseko San Martin	________	
	TOTAL GOIERRI		**6.013,04**

MENDEBALDE ARTZIPRESTALDEA

ANTZUOLA	Errukizko Ama	82,00
ARETXABALETA	Andre Mariaren Zeruratzea	302,00
ARRASATE	San Joan Bataiatzailea	280,50
	San Andres Apostolua	122,00
	San Frantzisko	203,00
	Santa Teresa	93,50
Gesalibar	Santa Ageda	
Udala	San Esteban	25,00
Uribarri	Itxaropeneko Andre Maria	55,00
BERGARA	San Pedro Apostolua	
	Oxirondoko Santa Marina	
Elorregi	San Prudentzio	44,00
Osintxu	Emeterio eta Zeledonio Martiri Sant.	20,00
DEBA	Andre Mariaren Zeruratzea	
Itziar	Itziarko Andre Maria	70,00
EIBAR	San Andres Apostolua	1.293,82
	Residencia San Andres	
	Karmel Mendiko Andre Maria	165,00
	San Agustin	179,50
	Arrate Santutegia	
Aginaga	San Mikel Goiaingerua	
Amaña	Salbatore	
Azitain	Jasokunde	
Ipurua	San Pio X	165,00
Urki	San Jose Langilea	
ELGETA	Andre Mariaren Zeruratzea	202,65
ELGOIBAR	San Bartolome	1.227,06
	Santa Maria Magdalena	
Altzola	San Joan Bataiatzailea	
ESKORIATZA	San Pedro Apostolua	159,00
Apotzaga	San Mikel Goiaingerua	
Bolibar	San Mikel Goiaingerua	
Mendiola	San Joan Bataiatzailea	

LEINTZ-GATZAGA San Millan		
MENDARO	Andre Mariaren Zeruratzea	
MUTRIKU:	Andre Mariaren Zeruratzea	
	Santa Katalina	
	Isidro Deuna Baseliza	
Astigarribia	San Andres Aportolua	
OÑATI	San Mikel Goiaingerua........................1.086,00	
	Agustinos	
	Bidaurreta Monastegia	
	Madalena Baseliza	
	Olabarrieta Baseliza	
	Arantzazuko Santutegia	
	Uribarri Baseliza	
	Zubillaga Baseliza	
SORALUZE	Andre Mariaren Zeruratzea 75,00	
	TOTAL MENDEBALDE	**.......................................5.850,03**

UROLA-KOSTA ARTZIPRESTALDEA

AIA	San Esteban..317,25
Urdaneta	San Martin
AIZARNAZABAL	San Mikel Goiaingerua.............................31,70
AZKOITIA	Andre Mariaren Zeruratzea
	Floreaga-San Jose...................................370,00
AZPEITIA	Soreasuko San Sebastian 643,35
	Loiolako Santutegia................................903,00
	Milagrosa 162,50
	Sierbak..60,00
	Sorkundetar Frantziskotarrak.............532,23
Aratz Erreka	San Isidro
Matxinbenta	Igokundeko San Martin 36,00
Nuarbe	Hirutasun Guztiz Santua 33,00
Urrestilla	Jaunaren Gizakundea 70,22
BEIZAMA	San Pedro Apostolua 16,32
BIDEGOIAN	San Bartolome (Bidania)..........................68,00
	Andre Mariaren Zeruratzea (Goiatz).....55,30
ERREZIL	San Martin 158,05
GETARIA	Salbatore 776,50

ORIO	Bariko San Nikolas	673,34
ZARAUTZ	Andre Mariaren Zeruratzea	
	Frantziskotarrak S. J. Bataiatzailea	370,13
	San Pelaio	
	Karmeldarrak Oinutsak	
Azken Portu	Santa Klara	
Elkano	Baseliza	
Urteta		121,00
ZESTOA	Andre Mariaren Jaiotza	
Aizarna	Andre Mariaren Zeruratzea	
Arroa	San Esteban	
ZUMAIA	San Pedro Apostolua	344,95
Artadi	San Mikel Goiaingerua	
Oikia	San Bartolome	33,20

TOTAL UROLA-KOSTA 5.776,04

ZEHAZTU GABE

Zehaztu gabe	705,00
Zehaztu gabe	1.275,50
Zehaztu gabe	96,00
“ “Santa Kruz” ”	45,30
Zehaztu gabe	116,00
Zehaztu gabe	100,00
Zehaztu gabe	385,50
Zehaztu gabe	142,00
“ “Parroquia salvador” ”	141,66

Total Parroki Batzu 3.006,96

PARTIKULARRAK 305

TOTALA 57.926,74

OHARRA: Arazoak izan ditugu hainbat parrokiari dagokion diru-kopurua jartzeko datua eman ez diguzuelako. Horregatik zenbait parrokiren diru-eskearen kopurua ez da azaltzen. Horiek bukaeran jarri ditugu. Hemendik aurrera adierazteko eskatzen dizuegu.

NOTA: Estamos teniendo dificultades para asignar la cantidad de la colecta porque algunas parroquias no nos habéis ofrecido el dato. Por ello son bastantes los ingresos que aparecen sin determinar. Esos los hemos incluido al final. En adelante, os pedimos que nos lo hagáis saber.

FASPRINT-IGARA Donostia